

T  
ÜR  
BA  
ED  
RUT  
SIR  
ERA  
**TED**  
ZEN  
UR  
RE

## TED OPEN TRANSLATION PROJECT

TED launched its Open Translation Project in 2009 to make TED talks more accessible to foreign audiences. Tapping the powerful idea of crowdsourcing, TED talks are now available in **100 languages**, with almost **10,000 volunteer translators** and almost **42,000 completed translations**.

With the recent addition of TEDx and TED-Ed talks, a lot more tasks have become available. More than **20,000 talks** (and counting) are waiting for:

- **transcription** of the original video
- **translation into English**
- **translation into Italian** & 100+ other languages from various languages

In addition to this, the TED.com website awaits translation to open subtitled talks for the non-English speaking world.

**Would you like to volunteer? JOIN US.**

For transcripts, no bilingual skills are required. Bilingual fluency and a good understanding of the target language for translations are desirable.

Help and guidance are available. Experienced transcribers, reviewers, translators, language coordinators and powerful tools and resources are waiting.



[www.ted.com/OpenTranslationProject](http://www.ted.com/OpenTranslationProject)

T  
ÜR  
BA  
ED  
RUT  
SIR  
ERA  
**TED**  
ZEN  
UR  
RE

## IL PROGETTO DI “TRADUZIONE APERTA”

TED ha lanciato il progetto di “traduzione aperta” nel 2009, per rendere i TEDTalk comprensibili anche al pubblico straniero sfruttando la potente forza del crowdsourcing. **10.000 volontari** hanno già tradotto **42.000 TEDTalk** in **100 lingue** differenti.

Con l'introduzione degli eventi TEDx e TED-Ed, sempre più talk saranno resi disponibili in molte lingue. Ma più di **20.000 talk** aspettano ancora:

- **Una trascrizione** del video originale
- **La traduzione in inglese**
- **La traduzione in italiano** e in più di 100 altre lingue.

Stiamo inoltre cercando volontari che traducano il sito TED.com, rendendo i TEDtalk ancora più accessibili ai non madrelingua inglese.

**Ti piacerebbe fare il  
volontario?  
UNISCITI A NOI.**

Per le trascrizioni il bilinguismo non è indispensabile. Per le traduzioni è invece gradita una conoscenza fluente delle due lingue, e in particolare una buona conoscenza della lingua in cui si traduce.

Guida e supporto sono disponibili. Editori con esperienza, recensori, traduttori, coordinatori linguistici, molte risorse e strumenti potenti ti stanno già aspettando!



[www.ted.com/OpenTranslationProject](http://www.ted.com/OpenTranslationProject)